

EN

WARNING : This equipment must be installed only by professionals. The manufacturer shall not be held responsible for failure to comply with the instructions in this manual. Please read the instructions in this manual before performing installation and take note of the following precautions:

1. Ensure that all incoming AC power and other power sources are turned OFF before performing any work on the instrument. Failure to do so may result in serious or even fatal injury and/or equipment damage.
2. Before connecting the instrument to the power source, check the labels on the side of the instrument to ensure that your instrument is equipped with the appropriate power supply voltage, input voltages and currents.
3. Under no circumstances should a damaged instrument be connected to a power source.
4. To prevent potential fire or shock hazard, do not expose the instrument to rain or moisture.
5. The secondary of an external current transformer must never be allowed to be open circuit when the primary is energized. An open circuit secondary can cause high voltages, possibly resulting in equipment damage, fire and even serious or fatal injury.
6. Ensure that the current transformer wiring is secured using an external strain relief to reduce mechanical strain on the screw terminals, if necessary.
7. Do not open the instrument under any circumstances when it is connected to a power source.
8. Always supply the device with the correct rated voltage.
9. Do not directly connect current measurement inputs. Always use a current transformer for the current measurement connection.

LOQ-14R-11 Network Analyzer Family



Current measurement inputs must be connected with auxiliary current transformers



Η σύνδεση των εισόδων μέτρησης έντασης του ηλεκτρικού ρεύματος πρέπει να γίνεται με βοηθητικούς μετασχηματιστές έντασης

FR

AVERTISSEMENT: Le montage de cet appareil sur le panneau doit être seulement effectué par des personnes autorisées. Le fabricant ne peut en aucun cas être tenu pour responsable des erreurs découlant du non respect des consignes qui figurent dans ce document. Avant de procéder au montage, veuillez lire ce manuel d'utilisation rapide attentivement:

1. Avant de réaliser le branchement de l'appareil, assurez-vous de couper le courant de la ligne qui est situé sur le panneau qui arrive à l'appareil. Risque de blessure fatale et de la détérioration de l'appareil en cas de l'inexécution.
2. Avant de procéder au branchement, assurez-vous que les bonnes bornes soient branchées aux niveaux qui conviennent en contrôlant le panneau côté de l'appareil.
3. S'il y a un quelconque dommage dans l'appareil, celui-ci ne doit pas être branché au réseau.
4. Pour éviter une quelconque panne électrique, évitez d'exposer l'appareil dans un lieu humide et protégez-le du contact avec de l'eau. Un transformateur de courant dont le secondaire est un circuit ouvert peut causer des pannes, le feu et même des blessures graves à cause de la tension élevée.
5. Les secondaires des transformateurs de courant ne doivent pas être laissés à découvert quand les primaires sont alimentés. Dans un tel cas, la haute tension qui se formerait dans les secondaires pourrait causer de grands dangers.
6. Fixez les branchements des transformateurs de courant en utilisant des rondelles. En cas de nécessité, assurez la protection contre les tractions mécaniques en utilisant des rondelles sur les cosses des câbles du transformateur de courant.
7. N'ouvrez jamais l'appareil quand il est sous tension
8. Utilisez toujours la valeur d'alimentation qui convient à l'appareil.
9. Ne branchez jamais les entrées du courant en direct. Utilisez un transformateur de courant absolument.

1. Voltage current and frequency menu button. In programme mode it is used for previous menu.
2. Power and Power Factor menu button. In programme mode it is used for navigation and increasing selected value.
3. Energy and harmonics menu button. In programme mode it is used for navigation and decreasing selected value.
4. Demand menu button. In programme mode it is used for setting the selected value.

1. Πλήκτρο για το μενού τάσης, έντασης και συχνότητας. Στη λειτουργία προγραμματισμού, χρησιμοποιείται για την επιστροφή στο προηγούμενο μενού.
2. Πλήκτρο για το μενού ισχύος και συντελεστή ισχύος. Στη λειτουργία προγραμματισμού, χρησιμοποιείται για πλοήγηση και για την αύξηση της επιλεγμένης τιμής.
3. Πλήκτρο για το μενού της ενέργειας και των αρμονικών. Στη λειτουργία προγραμματισμού, χρησιμοποιείται για πλοήγηση και για τη μείωση της επιλεγμένης τιμής.
4. Πλήκτρο για το μενού ζήτησης. Στη λειτουργία προγραμματισμού, χρησιμοποιείται για τον ορισμό της επιλεγμένης τιμής.

Elfa

Εγχειρίδιο ταχείας εκκίνησης Quick Start Manual

DE

WARNUNG: Dieses Gerät darf nur von ausgebildeten Fachkräften installiert werden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund der Nichtbeachtung der Anweisungen dieser Anleitung. Bitte lesen Sie die hier enthaltenen Anweisungen, bevor Sie die Installation vornehmen und beachten Sie die nachfolgenden Vorsichtsmaßnahmen.

1. Stellen Sie vor sämtlichen Arbeiten am Gerät sicher, dass die Netzspannung und alle sonstigen angeschlossenen Stromquellen abgeschaltet sind. Die Nichtbeachtung kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen und/oder Schäden an Geräten führen.
2. Überprüfen Sie vor dem Anschluss des Gerätes an eine Stromquelle die Typenschilder auf der Seite um sicherzustellen, dass Ihr Instrument für die entsprechende Versorgungsspannung sowie für die zu messenden Eingangsspannungen und -ströme geeignet ist.
3. Ein beschädigtes Instrument darf unter keinen Umständen an eine Stromquelle angeschlossen werden.
4. Setzen Sie das Gerät niemals Regen oder Feuchtigkeit aus, um Brandgefahr oder elektrische Schläge zu vermeiden.
5. Der Sekundärkreis eines externen Stromwandlers darf niemals offen betrieben werden, wenn im Primärkreis ein Strom fließt. Ein offener Sekundärkreis kann hohe Spannungen verursachen, die zu Schäden an Geräten, Bränden sowie zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen können.
6. Stellen Sie falls erforderlich sicher, dass die Verkabelung des Stromwandlers mit einer externen Zugentlastung gesichert ist, um eine mechanische Beanspruchung der Schraubklemmen zu vermindern.
7. Öffnen Sie das Instrument unter keinen Umständen, wenn dieses an eine Stromquelle angeschlossen ist.
8. Betreiben Sie das Gerät stets mit der angegebenen Versorgungsspannung.
9. Schließen Sie Strommessanschlüsse niemals direkt an. Verwenden Sie für Strommessungen stets einen Stromwandler.

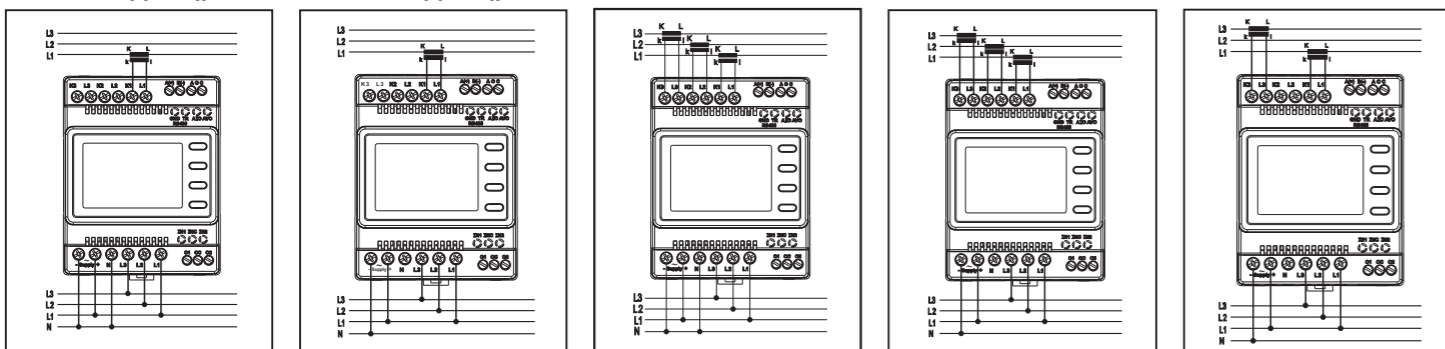
3P4W Ισορροπημένο

3P4W Ισορροπημένο

3P4W

3P3W

ARON



EN Technical Specifications :

- Auxiliary Supply (Un): 85-300 VAC / DC
- Maximum voltage (Vpp) : 690V
- Current transformer : 1A/5A
- Frequency:45-65 Hz
- Ambient temperature : -10...+55°C
- Storage temperature: -20...+70°C
- Maximum humidity: %95
- Communication protocol : RS-485
- MODBUS RTU
- IP 51

TR Teknik Özellikler:

- Besleme Gerilimi (Un): 85-300 VAC / DC
- Fazlar arası gerilim(max.Vpp): 690V
- Akım Trafosu Sekonderi: 1A/5A
- Frekans:45-65 Hz
- Çalışma Sıcaklığı: -10...+55°C
- Depolama Sıcaklığı: -20...+70°C
- Maksimum Nem: %95
- Haberleşme Protokolü: RS-485
- MODBUS RTU
- IP 51

FR Caracteristiques Techniques

- Tension d'alimentation (Un) : 85-300 VAC / DC
- Tension entre les phases (max.Vpp): 690V
- Secondaire du transformateur de courant: 1A/5A
- Fréquence:45-65 Hz
- Température de fonctionnement: -10...+55°C
- Température de stockage : -20 ...+70°C
- Humidité maximum: 95%
- Protocole de communication: RS-485
- MODBUS RTU
- IP 51

DE Technische Spezifikationen

- Hilfsspannung (Un): 85-300 VAC / DC
- Maximale Spannung (Vpp): 690 V
- Stromwandler: 1 A/5 A
- Frequenz:45-65 Hz
- Umgebungstemperatur: -10...+55 °C
- Lagertemperatur: -20...+70 °C
- Maximale Luftfeuchtigkeit: 95 %
- Kommunikationsprotokoll: RS-485
- MODBUS RTU
- IP 51

ES

ADVERTENCIA: El montaje de este aparato en el panel sólo lo podrá hacer personas autorizadas. El productor no será responsable de ningún manera para los defectos que resultan por falta de obediencia a las instrucciones escritas en este manual. Lea detenidamente este manual de uso antes del montaje:

1. Antes de conectar el aparato corte en el panel la corriente de la red unida al aparato. Hay riesgo de lesión fatal y defecto del producto en caso de no aplicar.
2. Antes de realizar la conexión revise el panel lado del aparato y asegúrese de que ha realizado la conexión con los terminales y niveles adecuados.
3. En caso de que existiera cualquier daño en el aparato éste no debe ser conectado a la red.
4. Para prevenir posibles averías eléctricas proteja el aparato de ambientes húmedos y del contacto con el agua. Un secundario del circuito abierto pueda causar alto voltaje resulte posiblemente en daño de equipaje fuego y hasta lesiones serio o fatal.
5. Cuando los primarios y secundarios del transformador de corriente contengan energía, no lo deje encendido. En estas situaciones la alta corriente que pudieran generar los secundarios provocaría un importante peligro.
6. Fije las conexiones de los transformadores de corriente con una arandela. Asegúrese de que el cableado del transformador de corriente es garantizado con un alivio de tensión externa para reducir la tensión mecánica sobre los terminales de tornillo, si es necesario
7. Nunca encienda el aparato cuando tenga energía
8. Utilice siempre un alimentador con valores apropiados para el aparato.
9. Nunca conecte de forma directa las entradas de corriente. Utilice siempre un transformador de corriente.

GR

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η εγκατάσταση του εξοπλισμού πρέπει να γίνεται μόνο από επαγγελματίες. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν αποτυχία συμμόρφωσης με τις οδηγίες του εγχειριδίου. Μελετήστε τις οδηγίες που περιέχονται στο εγχειρίδιο πριν προβείτε στην εγκατάσταση και λάβετε υπόψη τις ακόλουθες προφυλάξεις:

1. Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε επέμβαση στο όργανο, βεβαιωθείτε ότι έχει διακοπεί κάθε τροφοδοσία AC ή από άλλες πηγές. Η μη συμμόρφωση με αυτή την προφύλαξη μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό ή ακόμα και θάνατο τραυματισμό ή/και σε καταστροφή του εξοπλισμού.
2. Πριν συνδέσετε το όργανο στην πηγή τροφοδοσίας, ελέγξτε τις ετικέτες στο πλαϊνό μέρος του, για να διασφαλίσετε ότι το όργανο διαθέτει την κατάλληλη τάση τροφοδοσίας ισχύος, την κατάλληλη τάση εισόδου και το κατάλληλο ρεύμα εισόδου.
3. Σε καμία περίπτωση, δεν πρέπει να συνδέσετε ένα φθαρμένο όργανο σε τηγή τροφοδοσίας.
4. Το όργανο δεν πρέπει να εκτίθεται σε βροχή ή υγρασία, προς αποφυγή πιθανής πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας.
5. Μην αφήνετε ποτέ στο δευτερεύον ενός εξωτερικού μετασχηματιστή έντασης με ανοικτό το κύκλωμα, εφόσον το πρωτεύον τροφοδοτείται. Το ανοικτό κύκλωμα στο δευτερεύον μπορεί να προκαλέσει υψηλή τάση και να οδηγήσει σε πιθανή καταστροφή του εξοπλισμού, πυρκαγιά, καθώς και σοβαρό ή θάνατο τραυματισμό.
6. Βεβαιωθείτε ότι η καλωδίωση του μετασχηματιστή έντασης είναι ασφαλισμένη με τη χρήση ενός εξωτερικού εξαρτήματος για τη μείωση της μηχανικής καταπόνησης των κοχλιωτών ακροδεκτών, εάν κριθεί απαραίτητο.
7. Σε καμία περίπτωση, δεν πρέπει να ανοίξετε το όργανο όταν είναι συνδεδεμένο σε τηγή τροφοδοσίας.
8. Η συσκευή πρέπει πάντα να τροφοδοτείται με την κατάλληλη ονομαστική τάση.
9. Μην συνδέετε απευθείας τις εισόδους μέτρησης της έντασης του ηλεκτρικού ρεύματος. Χρησιμοποιείτε πάντα μετασχηματιστή έντασης για τη σύνδεση μέτρησης της έντασης του ηλ. ρεύματος.

CN

注意：经授权的专业人员才可在面板上安装该设备。对于因不按照本文规定的指示进行操作而产生的后果，制造商概不负责。安装前，请认真快速浏览本说明。

1. 连接设备前，请切断该设备的网络连接
2. 连接前，请检查设备面板侧部，确保电子终端连接正确。
3. 如果设备损坏，请勿连接网络。
4. 防止设备发生故障，请勿将设备至于潮湿环境下或沾水。由于电流互感器二次开路时产生高电压，可能导致发生故障、火灾甚至会导致严重或致命伤害。
5. 带电时时，不得断开开互感器初级线圈及次级线圈器。否则，次级线圈会产生高压，造成严重损坏。
6. 电流互感器用垫圈稳固的连接。由于电流互感器二次开路时产生高电压，可能导致发生故障、火灾甚至会导致严重或致命伤害。
7. 带电时时请勿打开设备。
8. 给设备输入适当的数值。
9. 请勿直接连接输入接口。请务必使用电流互感器。

GR Τεχνικά χαρακτηριστικά

- Βοηθητική παροχή (Un): 85-300 VAC/DC
- Μέγιστη τάση (Vpp): 690V
- Μετασχηματιστής έντασης: 1A/5A
- Συχνότητα: 45-65 Hz
- Θερμοκρασία περιβάλλοντος: -10 έως +55° C
- Θερμοκρασία αποθήκευσης: -20 έως +70° C
- Μέγιστη υγρασία: 95%
- Πρωτόκολλο επικοινωνίας: RS-485
- MODBUS RTU
- IP 51

CN 技术规格

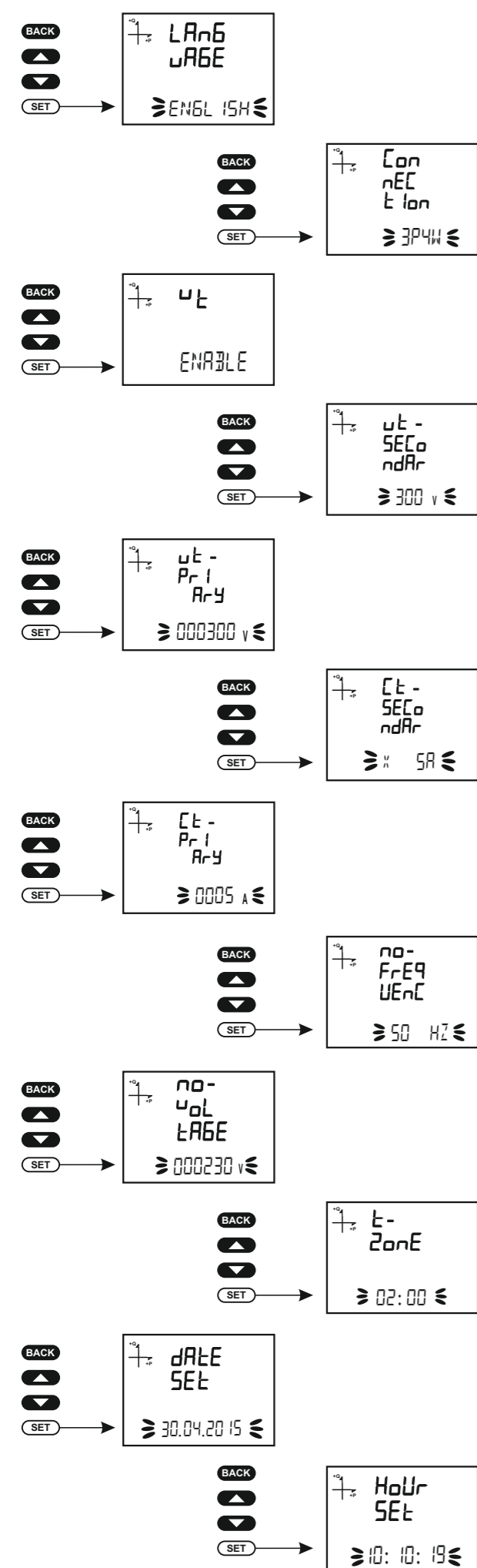
- 输入电压(Un):85-300 VAC / DC
- 相间电压 (最大.Vpp): 690V
- 电流互感器: 1A/5A
- 频率: 45-65 Hz
- 工作温度: -10...+55°C
- 存储温度: -20...+70°C
- 最大湿度:95%
- 通讯程式: RS-485
- 网络通讯协议
- IP 51

ES Características Técnicas

- Corriente de alimentación (Un): 85-300 VAC / DC
- Corriente entre las fases (max. Vpp): 690V
- Secundario del transformador de corriente: 1A/5A
- Frecuencia: 45-65 Hz
- Ambient temperature : -10...+55°C
- Temperatura de alojamiento: -20 ...+70°C
- Humedad máxima: 95%
- Protocolo de comunicación : RS-485
- MODBUS RTU
- IP 51

Elfa

INITIAL SETUP KURULUM AYARLARI REGLAGE DE L'INSTALLATION ERSTEINRICHTUNG AJUSTES DEL MONTAJE

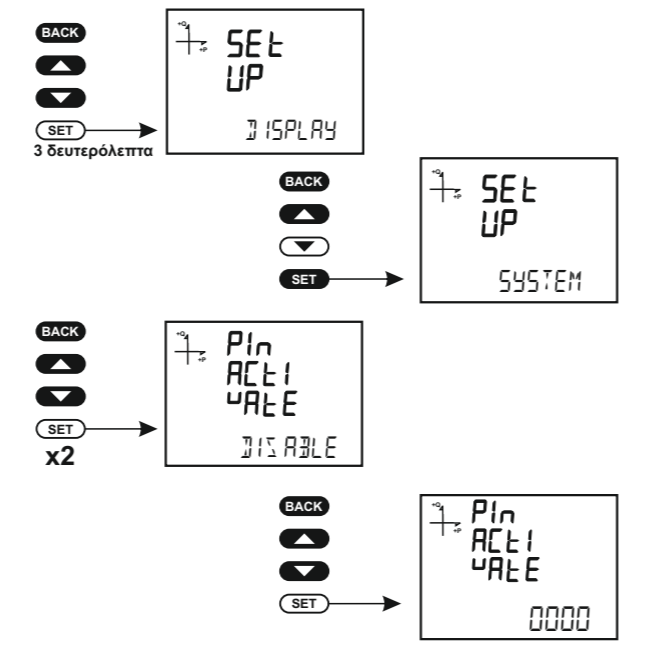


EN Use these screens during initial setup
 TR Panoya montaj sırasında sol taraftaki ayarları yapınız
 FR Faites les réglages indiqués en gauche pendant le montage sur le panneau.
 DE Verwenden Sie diese Bildschirme bei der erstmaligen Einrichtung
 ES Realice los ajustes de la parte izquierda durante el montaje del panel.
 GR Χρησιμοποιήστε αυτές τις απεικονίσεις της οθόνης κατά τη διεξαγωγή της πρώτης ρύθμισης.
 CN 设置时，在面板左设置按钮置操作。

SETUP MENU AYARLAR MENUSU MENU DES REGLAGES

SETUP-MENÜ MENÜ DE AJUSTES MENOY ΡΥΘΜΙΣΗΣ 设置菜单

EN Press SET key for 3 seconds to enter setup menu
 TR Ayarlar menüsüne giriş için SET tuşuna 3 sn boyunca basılı tutunuz.
 FR Pour entrer dans le menu des réglages, pressez la touche SET pendant 3 secondes.
 DE Drücken Sie die Taste SET für 3 Sekunden, um in das Einstellungs-menü zu gelangen.
 ES Para la entrada del menú de ajustes pulse el botón SET durante 3 segundos.
 GR Για να μπείτε στο μενού ρύθμισης, πατήστε το πλήκτρο SET για 3 δευτερόλεπτα.
 CN 按设置按钮3秒，可进入设置菜单

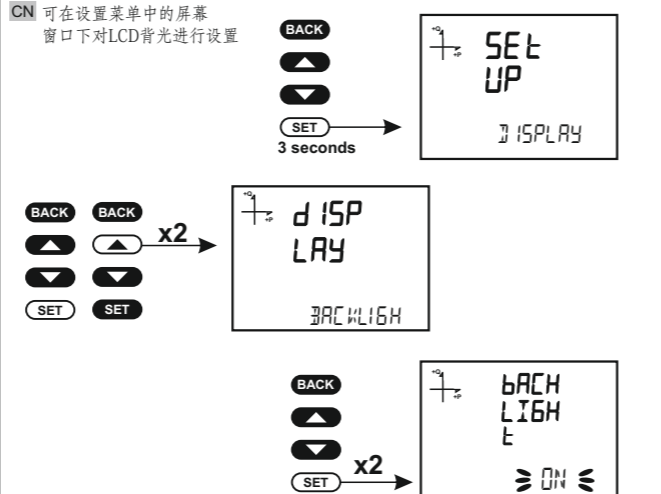


SETTING BACKLIGHT REGLAGE DE L'ECLAIRAGE DU LCD

EINSTELLUNG DER HINTERGRUNDBELEUCHTUNG LCD AYDINLATMA AYARI AJUSTES DE LA LUMINACIÓN LCD

LCD灯设置 ΡΥΘΜΙΣΗ ΟΠΙΣΘΙΟΥ ΦΩΤΙΣΜΟΥ

EN LCD backlight can be set in DISPLAY menu
 TR LCD aydınlatma ayarı için ayarlar menüsünde EKRAN sayfasını kullanınız.
 FR Utilisez la page ECRAN dans le menu Réglages pour le réglage de l'éclairage LED.
 GR Μπορείτε να ρυθμίσετε τον οπίσθιο φωτισμό LCD από το μενού DISPLAY.
 CN 可在设置菜单中的屏幕窗口下对LCD背光进行设置



EVENT LOGS OLAY KAYITLARI ENREGISTREMENT D'EVENEMENT

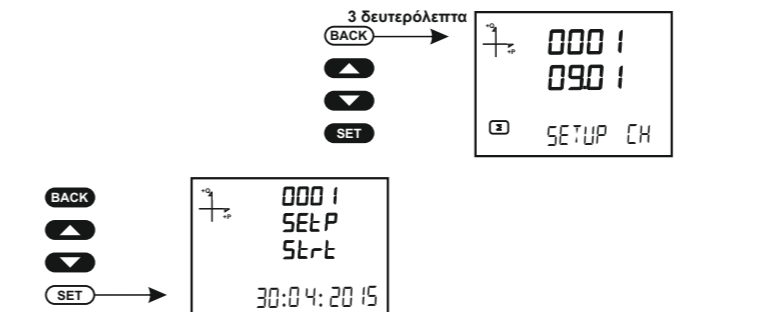
EREIGNISPROTOKOLLE EGISTROS DE INCIDENCIAS

ΑΡΧΕΙΑ ΚΑΤΑΓΡΑΦΗΣ ΣΥΜΒΑΝΤΩΝ 事件记录

EN Event logs can be viewed by pressing BACK key for 3 seconds
 TR Olay kayıtlarına giriş için BACK tuşuna 3 sn. basınız
 FR Pour entrer dans les enregistrements d'événement, pressez la touche BACK pendant 3 secondes.
 AR 按后退键3秒，浏览入事件记录
 DE Ereignisprotokolle können betrachtet werden, indem die Taste BACK für 3 Sekunden gedrückt wird. Para hacer una entrada en el registro de incidencias pulse el botón BACK durante 3 segundos.
 CN 按后退键3秒，浏览入事件记录

There are totally 256 event logs can be stored in the device. For each event log the following parameters will be displayed by pushing set button:
 • Event start date
 • Event start time
 • Event end date
 • Event end time
 • Event duration
 • Event parameter
 • Event source
 • Event source value

Η συσκευή μπορεί να αποθηκεύσει συνολικά 256 αρχεία καταγραφής συμβάντων. Για κάθε αρχείο καταγραφής συμβάντων, εμφανίζονται στην οθόνη οι ακόλουθες παράμετροι, με το πάτημα του πλήκτρου SET:
 • Ημερομηνία έναρξης συμβάντος
 • Ώρα έναρξης συμβάντος
 • Ημερομηνία λήξης συμβάντος
 • Ώρα λήξης συμβάντος
 • Διάρκεια συμβάντος
 • Παράμετρος συμβάντος
 • Πηγή συμβάντος
 • Τιμή πηγής συμβάντος



EVENT TYPES OLAY TIPLERİ LES CODES D'EVENEMENT CODES DES VORFÄLLE CÓDIGOS DE INCIDENCIAS ΤΥΠΟΙ ΣΥΜΒΑΝΤΩΝ 事件代码

EN	TR	FR	DE	ES	GR	CN
1 Power on reset	1 ilk enerjileme	1 Première alimentation	1 Erste Energieverbindung	1 Primera energización	1 Επαναφορά λειτουργίας	1 首次充电
2 Interruption longer than 3 secs.	2 3 saniyeden uzun kesinti	2 Coupure supérieure à 3 secondes	2 lunterbrechung länger wie 3 Sekunden	2 Corte de más de 3 segundos.	2 Διακοπή μεγαλύτερη από 3 δευτερόλεπτα	2 中断3秒以上
3 Interruption shorter than 3 secs.	3 3 saniyeden kısa kesinti	3 Coupure inférieure à 3 secondes	3 Unterbrechung kürzer wie 3 Sekunden	3 Corte de menos de 3 segundos.	3 Διακοπή μικρότερη από 3 δευτερόλεπτα	3 中断3秒以内
4 Alarm event	4 Alarm olayı	4 Événement d'alarme	4 Ein Alarmvorfall	4 Incidencia alarma	4 Συμβάν συναγερμού	4 报警事件
5 Time set event	5 Zaman ayarı olayı	5 Événement de réglage du temps	5 Vorfall der Zeiteinstellung	5 Incidencia ajuste del tiempo	5 Συμβάν ρύθμισης ώρας	5 事件设置事件
6 Setup event	6 Kuruluş olayı	6 Événement d'installation	6 Vorfall der Zeiteinstellung	6 Incidencia montaje	6 Συμβάν ρύθμισης	6 连接事件
7 Reset event	7 Yeniden başlatma	7 Recommencement	7 Erneut starten	7 Reiniciar	7 Συμβάν επαναφοράς	7 重启

SELF TEST FUNCTION BAĞLANTI KONTROLÜ CONTROLE DU BRANCHEMENT KONTROLLE DER VERBINDUNGEN

CONTROL DE CONEXIÓN ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΥΤΟΕΛΕΓΧΟΥ 连接控制

EN This function is used to verify connections. For this, at least 20% of nominal voltage and 10% of nominal current should be applied to the device. The phase difference between current and voltage must be less than 30 degrees.
 TR Bu fonksiyonun çalışabilmesi için nominal akımın en az %10 u ve nominal gerilimin en az %20 si hıza uygulanmalıdır. Akım ve gerilim arasındaki açı farkı 30 dereceden küçük olmalıdır.
 FR Pour que cette fonction puisse fonctionner, les 20% au minimum de la tension nominal doit être appliqué à l'appareil. La différence d'angle entre la tension et le courant doit être inférieure à 30 degrés.
 DE Diese Funktion wird zur Überprüfung von Verbindungen verwendet. Zu diesem Zweck sollten mindestens 20 % der Nennspannung und 10 % des Nennstroms an das Gerät angelegt werden. Die Phasenverschiebung zwischen Strom und Spannung muss kleiner als 30 Grad sein.
 ES Para el funcionamiento de esta función al menos el 20% de la corriente nominal debe ser aplicado sobre el aparato. El ángulo entre la corriente y el voltaje debe ser de menos de 30 grados.
 GR Αυτή η λειτουργία χρησιμοποιείται για τον έλεγχο των συνδέσεων. Για τη συγκεκριμένη λειτουργία, πρέπει να εφαρμόζεται στη συσκευή τουλάχιστον το 20% της ονομαστικής τάσης και το 10% της ονομαστικής έντασης. Η διαφορά φάσης μεταξύ έντασης ηλεκτρικού ρεύματος και τάσης πρέπει να είναι μικρότερη από 30 μοίρες.
 CN 为保证运行，设备的额定电压需在20%以上。电流电压之间的差角应低于30°

TEST ERROR MESSAGES TEST HATA KODLARI LES CODES D'ERREUR DE TEST TEST-FEHLERMELDUNGEN

CÓDIGOS DE ERRORES EN LOS TESTS ΜΗΝΥΜΑΤΑ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ ΕΛΕΓΧΟΥ 测试错误-代码

EN	TR	FR	DE	ES	GR	CN
0 Connection is OK	0 Bağlantı doğru	0 Branchement correct	0 Die Verbindung ist richtig	0 La conexión es correcta	0 Η σύνδεση είναι σωστή	0 错误连接
1 CT #1 is inverse	1 CT #1 ters	1 CT #1 est inversé	1 CT #1 verkehrt	1 CT #1 al revés	1 Ο Μ/Σ έντασης #1 έχει αντιστροφή	1 CT #1 相反
2 CT #2 is inverse	2 CT #2 ters	2 CT #2 est inversé	2 CT #2 verkehrt	2 CT #2 al revés	2 Ο Μ/Σ έντασης #2 έχει αντιστροφή	2 CT #2 相反
3 CT #3 is inverse	3 CT #3 ters	3 CT #3 est inversé	3 CT #3 verkehrt	3 CT #3 al revés	3 Ο Μ/Σ έντασης #3 έχει αντιστροφή	3 CT #3 相反
4 Change voltage L1-L2 phases	4 L1-L2 fazları ters	4 Les phases L1-L2 sont inversées	4 L1 - L2 Phasen verkehrt	4 Fases L1-L2 al revés	4 Αλλαγή φάσεων L1-L2 τάσης	4 L1-L2 相位反转
5 Change voltage L1-L3 phases	5 L1-L3 fazları ters	5 Les phases L1-L3 sont inversées	5 L1 - L3 Phasen verkehrt	5 Fases L1-L3 al revés	5 Αλλαγή φάσεων L1-L3 τάσης	5 L1-L3 相位反转
6 Change voltage L2-L3 phases	6 L2-L3 fazları ters	6 Les phases L2-L3 sont inversées	6 L2 - L3 Phasen verkehrt	6 Fases L2-L3 al revés	6 Αλλαγή φάσεων L2-L3 τάσης	6 L2-L3 相位反转
7 Change voltage L1-L2-L3 phases to L3-L1-L2	7 L1-L2-L3 fazlarını L3-L1-L2 ile değiştiriniz	7 Remplacez les phases L1 L2 L3 par L3 L1 L2	7 L1 L2 L3 Phasen müssen mit L3 L1 L2 ausgetauscht werden	7 Sustituya las fases L1 L2 L3 por L3 L1 L2	7 Αντικατάσταση φάσεων L1-L2-L3 τάσης από L3-L1-L2	7 相位 L1 L2 L3 接至 L3 L1 L2
8 Change voltage L3-L2-L1 phases to L1-L3-L2	8 L3-L2-L1 fazlarını L1-L3-L2 ile değiştiriniz	8 Remplacez les phases L3 L2 L1 par L1 L3 L2	8 L3 L2 L1 Phasen müssen mit L1 L3 L2 ausgetauscht werden	8 Sustituya las fases L3 L2 L1 por L1 L3 L2	8 Αντικατάσταση φάσεων L3-L2-L1 τάσης από L1-L3-L2	8 相位 L3 L2 L1 接至 L1 L3 L2
9 Change CT #1 and CT #2	9 CT #1 ile CT #2 fazlarını değiştiriniz	9 Inversez les phases CT #1 par CT #2	9 CT #1 müssen mit CT #2 Phasen ausgetauscht werden	9 Sustituya las fases CT #1 y CT #2	9 Αλλαγή Μ/Σ έντασης #1 και Μ/Σ έντασης #2	9 相位 CT #1接至 CT #2
10 Change CT #1 and CT #3	10 CT #1 ile CT #3 fazlarını değiştiriniz	10 Inversez les phases CT #1 par CT #3	10 CT #1 müssen mit CT #3 Phasen ausgetauscht werden	10 Sustituya las fases CT #1 y CT #3	10 Αλλαγή Μ/Σ έντασης #1 και Μ/Σ έντασης #3	10 相位 CT #1接至 CT #3
11 Change CT #2 and CT #3	11 CT #2 ile CT #3 fazlarını değiştiriniz	11 Inversez les phases CT #2 par CT #3	11 CT #2 müssen mit CT #3 Phasen ausgetauscht werden	11 Sustituya las fases CT #2 y CT #3	11 Αλλαγή Μ/Σ έντασης #2 και Μ/Σ έντασης #3	11 相位 CT #2接至 CT #3
12 Self test performing conditions are not met.	12 Test için uygun koşullar hazır değil	12 Les conditions convenables ne sont pas prêtes pour le test	12 Günstige Bedingungen für den Test sind nicht vorhanden	12 No existen condiciones idóneas para el test	12 Δεν πληρούνται οι συνθήκες για τη διενέργεια αυτοελέγχου.	12 适当条件不用于本测试

COMMUNICATION SETUP HABERLEŞME AYARLARI

CONFIGURATION DE LA COMMUNICATION CONFIGURACIÓN DE LA COMUNICACIÓN

KOMMUNIKATIONS-SETUP 通讯设置 الاتصالات الإعداد

EN Communication parameters can be set in RS 485 menu
 TR Haberleşme Ayarları RS 485 sayfasından yapılabilir.
 FR Paramètres de communication RS485 peuvent être réglés dans le menu
 DE Die Kommunikationsparameter können im Menü RS 458 eingestellt werden.
 ES Parámetros de comunicación RS485 se puede configurar en el menú
 AR يمكن تعديل المعلمات RS485 في القائمة
 CN Rs485通讯参数可以在菜单中设置

